

SUPPLEMENT TO THE NORTHWEST REVIEW.

D · O · M

SPIRITVI · SANCTO

PARACLETO

DOMINO · ET · VIVIFICANTI

ADELARDVS

SANCTI · BONIFACI · ARCHIPRAESVL

SOLLENNIBVS · CERIMONIIS

QVAS · IPSE · CONCIONE · AD · POPVLVM · ANGLICE · HABITA

CONDECORAVIT

CONCIONANTIBVS · INDE · FRATRIBVS

KVLAWY

ALBERTO · QVIDEM · POLONICE

GVILLELMO · VERO · GERMANICE

AMBOBVS · HVIVS · ECCLESIAE · CVRATORIBVS

HARVM · LINGVARVM · POPVLIS · ADDICTAE

NVPER · SVBIECTIS · MAIESTATIS · APOSTOLICAE · FRANCISCI · IOSEPH

AVSTRIAE · IMPERATORIS · HVNGARIAE · QVE · REGIS

LAPIDEM · SACRVM · ANGVLAREM · STATVIT
TOTVM · QVE · TEMPLVM · DEVOTAVIT

XIII · KAL · SEPT · ANNO · M · DCCC · XCIX

LEONE · XIII · PONT · MAX

VICTORIA · BRITANNICI · IMPERI · REGINA · ATQVE · IMPERATRICE

CASSIANO · AVGIER · SVMMO · CONGREGATIONIS · O · M · I · PRAEPOSITO

MINTO · DOMINI · CANADENSIS · GVBERNATORE

IACOBO · COLEBROOKE · PATTERSON

MANITOBENSIS · PROVIN CIAE · PROCONSVLE

ALFREDO · I · ANDREWS

WINNIPEG · VRBIS · PRAEFECTO

CAROLO · CARON

HARVNC · AEDIVM · ARCHITECTO

The following is a literal translation of the Latin inscription, a parchment copy of which was enclosed in the corner stone of the Catholic church for Poles and Germans

To The Most Excellent and Most High God

The Holy Ghost,

The Comforter,

Lord and Lifegiver,

Adélard,

Archbishop of St. Boniface,

With solemn ceremonies,

Which he himself enhanced by an English sermon to the people,

Sermons having been preached afterwards by the brothers

Kulawy,

Albert, on the one hand, in Polish,

William, on the other, in German,

Both pastors of this church

Set apart for the peoples using these tongues,

Who were lately subjects of His Apostolic Majesty Francis Joseph,

Emperor of Austria and King of Hungary,

BLESSED AND LAID THE CORNER-STONE AND DEDICATED THE WHOLE TEMPLE

On the 20th of August, 1899,

During the Sovereign Pontificate of Leo XIII.,

Victoria being Queen and Empress of the British Empire,

Cassian Augier, Superior General of the Congregation of the Oblates of Mary Immaculate,

Minto, Governor of the Dominion of Canada,

James Colebrooke Patterson,

Lieutenant-Governor of the Province of Manitoba,

Alfred J. Andrews,

Mayor of the City of Winnipeg,

Charles Caron,

Architect of this building.